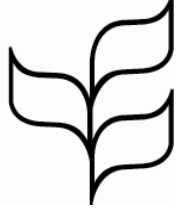


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.5
27 May 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية
المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية
الاجتماع الثالث
نيروبي، 24-28 أيار/مايو 2010
البند 5-2 من جدول الأعمال المؤقت

الإبلاغ الوطني: استعراض الخبرات والمقترحات المتعلقة بالتقرير الوطني الخامس

مشروع توصية مقدم من الرئيس

إن الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية،

أولا - عام

إن يلاحظ استعراض الخبرات والدروس المستفادة من التقرير الوطني الرابع بموجب الاتفاقية الوارد في هذه المذكرة،
وإن يرحب بأنشطة بناء القدرات التي اضطلع بها الأمين التنفيذي لتيسير إعداد وتقديم التقارير الوطنية الرابعة،
وإن يرحب أيضا بالدعم المالي المقدم من مرفق البيئة العالمية لمساعدة الأطراف في إعداد تقاريرها الوطنية الرابعة،
وإن يشدد على أهمية تقديم الدعم المالي للبلدان المؤهلة في الوقت المحدد من قبل مرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة
لإعداد وتقديم التقارير الوطنية في الوقت المحدد،
وإن يلاحظ الحاجة إلى مواصلة تحسين المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتقرير الوطني الخامس والتقارير القادمة استنادا إلى
الاستعراض الوارد في هذه المذكرة،

وإن يذكر بالفقرة من المقرر 14/8 ويشير إلى الحاجة إلى الحد من الأعباء الكلية للمقابلة على الأطراف فيما يخص الإبلاغ،
مع مراعاة التزامات الإبلاغ بموجب الاتفاقيات الأخرى، والإجراءات الأخرى ذات الصلة؛

1- يحيط علما بمشروع المبادئ التوجيهية التي أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WG-RI/3/6/Add.1)؛

2- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يواصل إعداد مشروع المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتقرير الوطني الخامس، مع
مراعاة الآراء المعرب عنها في الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية، وكذلك وجهات النظر الأخرى
المقدمة من الأطراف والمراقبين قبل تاريخ 30 حزيران/يونيه 2010 وأن يقدم المبادئ التوجيهية المنقحة كي ما ينظر فيها
ويعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

...

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

ثانيا - التوصيات التي ستعرض على نظر مؤتمر الأطراف

إن الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية يوصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر مقررا وفقا لما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشدد من جديد على أن الإبلاغ الوطني التزام على جميع الأطراف بموجب المادة 26 من الاتفاقية، وأن تقديم التقارير الوطنية في الموعد المحدد هام لاستعراض تنفيذ الاتفاقية حسبما هو منصوص عليه في المادة 23،

1- يقرر أن تقدم جميع الأطراف تقاريرها الوطنية الخامسة بحلول 31 مارس/آذار 2014؛

2- يحث جميع الأطراف على إيلاء الأولوية لإعداد التقرير الوطني الخامس حتى تتمكن من تقديمه في الموعد المحدد في الفقرة 1 أعلاه، بغض النظر عن حالة تقديم التقارير المطلوبة في الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف؛

3- يطلب إلى هذه الأطراف التي تتوقع أن تجد صعوبة في الامتثال للموعد النهائي المحدد في الفقرة 1 أعلاه أن تبدأ بأسرع ما يمكن في إعداد التقرير بما يكفل تقديمه قبل الموعد النهائي المحدد.

4- يقرر ما يلي بشأن التقارير الوطنية الخامسة:

(أ) تركز على تنفيذ الخطة الإستراتيجية المحدثة للاتفاقية (2011-2020)، والتقدم المحرز نحو أهداف عام 2020، باستخدام المؤشرات حسبما يكون ذلك ممكنا ومجديا؛

(ب) تتضمن، كلما كان ذلك مناسباً، معلومات عن مساهمات تنفيذ الخطة الاستراتيجية المحدثة نحو تحقيق أهداف الألفية الإنمائية ذات الصلة؛

(ج) تسمح للبلدان بتقديم استكمالات لهذا التنقيح، وتحديث وتنفيذ الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والإستراتيجيات والخطط والبرامج المماثلة؛

(د) تقدم تحديثاً واضحاً عن الحالة والاتجاهات الوطنية للتنوع البيولوجي والتهديدات التي يتعرض لها، باستخدام المؤشرات الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(هـ) تقدم تقييماً عاماً عن تنفيذ الاتفاقية، وتتضمن مقترحات بشأن الأولويات في المستقبل على الصعيدين الوطني والدولي؛

5- يطلب إلى الأطراف، لدى إعداد تقريرها الوطني الخامس، أن تشير إلى:

(أ) نتائج وأثار الإجراءات المتخذة لتنفيذ الاتفاقية على مختلف المستويات؛

(ب) الخبرات الناجحة والدروس المستفادة من التنفيذ؛

(ج) العوائق التي واجهت التنفيذ؛

6- يطلب أيضاً إلى الأطراف أن تقدم:

(أ) تحديثاً للمعلومات المقدمة في آخر تقرير وطني، لإظهار التغييرات التي طرأت منذ ذلك التاريخ؛

(ب) المزيد من التحليل والتجميع الكمي وليس الوصفي عن حالة التنفيذ؛

7- يقرر أن يواصل التقرير الوطني الخامس استخدام شكلا سرديا في البداية، مع استخدام أشكال موحدة، بما في ذلك جداول، وخرائط واستبيانات المقترحة لأغراض التحليل الإحصائي، وأن يكون شكل التقارير الوطنية الخامسة والسادسة متطابقة لتحقيق التتبع طويل الأجل للتقدم المحرز نحو أهداف عام 2020.

8- يطلب إلى مرفق البيئة العالمية أن يقدم دعما ماليا ملائما وفي الوقت المناسب لإعداد التقرير الوطني الخامس والتقارير القادمة، ويطلب أيضا إلى مرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة ضمان وجود إجراءات لكفالة صرف الأموال بسرعة؛

9- يدعو المانحين الآخرين والحكومات والوكالات المتعددة الأطراف والشائبة إلى أن تقدم دعما ماليا وتقنيا إلى البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نموا والبلدان الجزرية النامية الصغيرة من بينها، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لإعداد تقاريرها الوطنية؛

10- يحث الأطراف على أن تواصل إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين في عملية الإبلاغ الوطني واستخدام التقرير كأداة لمواصلة التخطيط والاتصال بعامة الجمهور لتعبئة الدعم الإضافي للأنشطة المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية والمشاركة فيها؛

11- يحث الأطراف على أن تزيد أوجه التضافر و/أو أن تنسق الإبلاغ الوطني مع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي لضمان أن ينعكس الموقف الوطني وحالة التنفيذ بصورة شاملة في التقارير الوطنية، وتجنب أعباء الإبلاغ غير الضرورية؛

12- يرحب بالمشروع التجريبي المدعم من مرفق البيئة العالمية، والمشاريع والمبادرات الأخرى ذات الصلة، تيسيرا لإجراءات الإبلاغ المنسقة والنهج المتبعة في أقل البلدان نموا والبلدان الجزرية الصغيرة النامية، والتي قد تتيح دروسا هامة لتعزيز قدرات الإبلاغ في هذه البلدان.

13- يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والشركاء الآخرين، أن يواصل تيسير تقديم الدعم إلى البلدان، لا سيما البلدان النامية، وتحديد أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، وذلك لإعداد تقاريرها الوطنية الخامسة.